



Department of  
Toxic Substances  
Control

*Preventing  
environmental  
damage from  
hazardous waste,  
and restoring  
contaminated  
sites for all  
Californians.*



State of California



California  
Environmental  
Protection Agency

Folleto Informativo, Octubre, 2007

# Guía de Emergencia en Incendios Forestales #1

## Manejo de Cenizas, Desechos, y otros Materiales Peligrosos de Estructuras Quemadas

Las cenizas, desechos carbonizados, y otros materiales contaminados de estructuras quemadas pueden ser desechos peligrosos. Para reducir la exposición del personal de emergencia, el público en general, y los trabajadores involucrados en los esfuerzos de restauración, y para reducir la dispersión al aire y que se desplacen a aguas superficiales en los alrededores, la ceniza y el desecho contaminados deberían limpiarse y contenerse lo más rápido posible. La acción inmediata para mitigar, contener y controlar los escapes de desecho peligroso están exentas de los requerimientos de permisos para desechos peligrosos [Art. 66270.1(c)(3)(A), CCR 22] ya que el Gobernador ha declarado al municipio en Estado de Emergencia. El presente documento proporciona una guía general para el manejo de estos materiales. Esta guía se aplica solamente a las medidas de emergencia que se tomaron para limpiar, contener y desechar la ceniza y el desecho de las estructuras quemadas. Esta guía no se aplica a actividades de restauración a largo plazo.

Durante los esfuerzos de limpieza en emergencias, los trabajadores involucrados en la restauración deben proceder rápidamente a evaluar desechos peligrosos identificables y determinar si pueden manejar desperdicios y separarse de manera segura de la ceniza y desechos. Si el material peligroso no puede separarse de manera segura está permitido contenerlos y eliminarlos junto con las cenizas y el desecho contaminado.

Los materiales peligrosos que no se quemaron y no están contaminados (es decir, materiales peligrosos con daño debido al humo en estructuras parcialmente quemadas) no deberían mezclarse con las cenizas y desechos. Esos materiales deberían separarse y derivarse a los programas de recolección de desecho peligroso locales. Refiérase a la guía en emergencias de DTSC respecto a la recolección de desechos peligrosos en áreas quemadas.

### **Cenizas y Desechos de Estructuras Residenciales y Comerciales:**

Las cenizas y desechos contaminados de estructuras residenciales deberían contenerse e eliminarse en un vertedero municipal de desecho sólido (clase tres) bajo la dirección de la agencia encargada de hacer cumplir las leyes respecto al desecho sólido local. Si es factible, y en consideración al medioambiente, se prefiere la eliminación en un vertedero revestido.

Las cenizas y los desechos contaminados de estructuras comerciales deben



también contenerse e eliminarse lo más rápido posible para reducir la exposición. Además, es posible que se encontrarán los materiales peligrosos y los de la ceniza y del desecho contaminado en las estructuras comerciales. En general, los desechos peligrosos y necesitarán separarse cenizas y el desecho contaminado en esas estructuras pueden manejarse de la misma manera que la ceniza en estructuras residenciales.

### **Estructuras en Empresas Tipo Industrial**

La ceniza y los desechos contaminados en esas estructuras deberían limpiarse y contenerse lo más rápido posible. Desechos de este tipo de empresas tienden a contener residuos de desecho peligroso que típicamente no se encuentran en el flujo de desecho sólido municipal; y por consiguiente, la eliminación de éstos en un vertedero municipal de desecho sólido (clase tres) podría no ser lo más adecuado para esos materiales.

Si necesita asesoría respecto a las cenizas, desechos o una evaluación del sitio por parte de esos materiales peligrosos, se debería contactar su programa local de materiales peligrosos certificados y/o DTSC.

### **Desechos Segregados:**

Los desechos peligrosos segregados deberían transferirse a un programa local de recolección de desecho peligroso proveniente del hogar tan pronto como sea factible. La mayoría de las empresas afectadas por los incendios habrán perdido todos los registros que podrían utilizarse para establecer las tasas de generación mensual. Por lo tanto, a menos que la empresa no era una fuente comercial a pequeña escala, DTSC recomienda que los programas locales de recolección de desecho peligroso proveniente del hogar acepten los desechos peligrosos de fuentes comerciales impactadas para facilitar la remoción segura de los materiales peligrosos.

### **Ejemplos de Desechos Segregados:**

Los siguientes materiales deberían separarse para asegurar un manejo e eliminación sin riesgo de cenizas y desechos:

- Cilindros de gas comprimido y cilindros de propano
- Latas de gasolina (y otros envases de combustibles)
- Sustancias químicas a granel y envases de sustancias químicas
- Baterías de plomo ácido
- Transformadores
- Pinturas y diluyentes de pinturas
- Pesticidas a granel
- Fertilizantes a granel
- Municiones
- Equipo de laboratorios
- Transformadores eléctricos
- Aparatos de aire acondicionado
- Artefactos de metal de tamaño grande, cortadoras de pasto, tractores, sierras de cadena, ATV, etc.
- Automóviles

Esta guía es de tipo general; situaciones específicas pueden requerir consideraciones adicionales. Por favor pongase en contacto:

DTSC Contacten Información:

Kart Palmer (916) 445-2625

[kpalmer@dtsc.ca.gov](mailto:kpalmer@dtsc.ca.gov)

Charles Corcoran (916) 327-4499

[ccorcora@dtsc.ca.gov](mailto:ccorcora@dtsc.ca.gov)